

## ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ

**1** <sup>1</sup> Ἀποκάλυψις Ἰησοῦ Χριστοῦ ἣν ἔδωκεν αὐτῷ ὁ θεὸς δεῖξαι τοῖς δούλοις αὐτοῦ ἃ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει, καὶ ἐσήμανεν ἀποστειλάς διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ τῷ δούλῳ αὐτοῦ Ἰωάννῃ,  
<sup>2</sup> ὃς ἐμαρτύρησεν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὅσα εἶδεν.

<sup>3</sup> μακάριος ὁ ἀναγινώσκων καὶ οἱ ἀκούοντες τοὺς λόγους τῆς προφητείας καὶ τηροῦντες τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα, ὁ γὰρ καιρὸς ἐγγύς.

<sup>4</sup> Ἰωάννης ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις ταῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ τοῦ ὄντος καὶ τοῦ ἔρχομένου καὶ ἀπὸ τῶν ἑπτὰ πνευμάτων ἃ ἐνώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ

<sup>5</sup> καὶ ἀπὸ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ μάρτυς, ὁ πιστός, ὁ πρωτότοκος τῶν νεκρῶν καὶ ὁ ἄρχων τῶν βασιλείων τῆς γῆς. τῷ ἀγαπῶντι ἡμᾶς καὶ λύσαντι ἡμᾶς ἐκ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ,

<sup>6</sup> καὶ ἐποίησεν ἡμᾶς βασιλείαν, ἱερεῖς τῷ θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ, αὐτῷ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἄμην.

<sup>7</sup> Ἰδοὺ ἔρχεται μετὰ τῶν νεφελῶν, καὶ ὄψεσθαι αὐτὸν πᾶς ὀφθαλμὸς καὶ οἱτινες αὐτὸν ἔξεκέντησαν, καὶ κόψονται ἐπ' αὐτὸν πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς. ναί, ἄμην.

<sup>8</sup> Ἐγὼ εἶμι τὸ ἄλφα καὶ τὸ ὦ, λέγει κύριος ὁ θεός, ὁ ὢν καὶ ὁ ἔρχομενος, ὁ παντοκράτωρ.

<sup>9</sup> Ἐγὼ Ἰωάννης, ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν καὶ συγκοινωνὸς ἐν τῇ θλίψει καὶ βασιλείᾳ καὶ ὑπομονῇ ἐν Ἰησοῦ, ἐγενόμην ἐν τῇ νήσῳ τῇ καλουμένῃ Πάτμῳ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ.

<sup>10</sup> ἐγενόμην ἐν πνεύματι ἐν τῇ κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα ὀπίσω μου φωνὴν μεγάλην ὡς σάλπιγγος

<sup>11</sup> λεγούσης· ὁ βλέπεις γράψον εἰς βιβλίον καὶ πέμψον ταῖς ἑπτὰ ἐκκλησίαις, εἰς Ἐφεσον καὶ εἰς Σμύρναν καὶ εἰς Πέργαμον καὶ εἰς Θυάτειρα καὶ εἰς Σάρδεϊς καὶ εἰς Φιλαδέλφειαν καὶ εἰς Λαοδικεῖαν.

<sup>12</sup> Καὶ ἐπέστρεψα βλέπειν τὴν φωνὴν ἧτις ἐλάλει μετ' ἐμοῦ, καὶ ἐπιστρέψας εἶδον ἑπτὰ λυχνίας χρυσᾶς

## JOHANNES UPPENBARELSE

**1** <sup>1</sup> JESU KRISTI uppenbarelse, som GUD gav honom för att visa sina fasttjänare det som måste ske med hast. Och han angav och sände genom sin ängel till sin fasttjänare Johannes,

<sup>2</sup> som har vittnat om GUDS ord och JESU KRISTI vittnesbörd, vad han har sett.

<sup>3</sup> Salig den som läser upp och de som hör profetians ord och håller fast vid det som är skrivet i den. För tiden är nära.

### Hälsning

<sup>4</sup> Från Johannes. Till de sju församlingarna i Asien: Nåd åt er och frid från honom som är och var och som kommer, och från de sju andarna framför hans tron,

<sup>5</sup> och från JESUS KRISTUS: det trofasta vittnet, den förstfödde från de döda och ledaren över jordens kungar. Till honom som älskar oss och har löst oss från våra synder med sitt blod

<sup>6</sup> och gjort oss till ett rike, till präster åt sin GUD och Far, hör äran och väldet till eonernas eoner. Amen.

<sup>7</sup> Se: han kommer med molnen och varje öga ska se honom, även de som genomborrat honom. Och jordens alla stammar ska slå sig själva över honom. Ja, amen.

<sup>8</sup> Jag är Alfa och Omega, säger HERREN GUD, han som är och var och som kommer, Allhärskaren.

### Människosonen uppenbarar sig

<sup>9</sup> Jag Johannes, er broder och samdelaktig i nöden och riket och uthålligheten i JESUS, hade kommit till ön som kallas Patmos för GUDS ord och JESU vittnesbörd.

<sup>10</sup> Jag kom i Ande på Herrens dag, och jag hörde bakom mig en väldig röst som en basun

<sup>11</sup> som sade: "Det du ser, skriv det i en bokrulle och skicka till de sju församlingarna: till Efesos och till Smyrna och till Pergamon och till Thyatira och till Sardes och till Filadelfia och till Laodikeia."

<sup>12</sup> Och jag vände om för att se rösten som talade med mig. Och när jag vände om såg jag sju lampställ av guld,

## THE REVELATION TO JOHN

**1** <sup>1</sup> The revelation of Jesus Christ, which God gave him to show to his servants the things that must soon take place. He made it known by sending his angel to his servant John,

<sup>2</sup> who bore witness to the word of God and to the testimony of Jesus Christ, even to all that he saw.

<sup>3</sup> Blessed is the one who reads aloud the words of this prophecy, and blessed are those who hear, and who keep what is written in it, for the time is near.

<sup>4</sup> John to the seven churches that are in Asia: Grace to you and peace from him who is and who was and who is to come, and from the seven spirits who are before his throne,

<sup>5</sup> and from Jesus Christ the faithful witness, the firstborn of the dead, and the ruler of kings on earth. To him who loves us and has freed us from our sins by his blood

<sup>6</sup> and made us a kingdom, priests to his God and Father, to him be glory and dominion forever and ever. Amen.

<sup>7</sup> Behold, he is coming with the clouds, and every eye will see him, even those who pierced him, and all tribes of the earth will wail on account of him. Even so. Amen.

<sup>8</sup> "I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "who is and who was and who is to come, the Almighty."

<sup>9</sup> I, John, your brother and partner in the tribulation and the kingdom and the patient endurance that are in Jesus, was on the island called Patmos on account of the word of God and the testimony of Jesus.

<sup>10</sup> I was in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a loud voice like a trumpet

<sup>11</sup> saying, "Write what you see in a book and send it to the seven churches, to Ephesus and to Smyrna and to Pergamum and to Thyatira and to Sardis and to Philadelphia and to Laodicea."

<sup>12</sup> Then I turned to see the voice that was speaking to me, and on turning I saw seven golden lampstands,

## JOHANNES UPPENBARELSE

**1** <sup>1</sup>Detta är Jesu Kristi uppenbarelse, som Gud gav honom för att visa sina tjänare vad som snart skall ske. Han sände sin ängel och lät sin tjänare Johannes veta det,

<sup>2</sup>han som har vittnat om Guds ord och Jesu Kristi vittnesbörd, allt han har sett.

<sup>3</sup>Salig den som läser upp och saliga de som hör orden i denna profetia och bevarar det som står skrivet i den. Ty stunden är nära.

<sup>4</sup>Från Johannes till de sju församlingarna i Asien. Nåd och frid från honom som är och som var och som kommer och från de sju andarna framför hans tron

<sup>5</sup>och från Jesus Kristus, det trovärdiga vittnet, den förstfödde från de döda och härskaren över jordens kungar. Han som älskar oss och har löst oss från våra synder med sitt blod

<sup>6</sup>och som har gjort oss till ett kungadöme, till präster åt sin Gud och fader, honom tillhör härligheten och väldet i evigheters evighet, amen.

<sup>7</sup>Se, han kommer med molnen, och varje öga skall se honom, också de som har genomborrat honom, och alla jordens stammar skall brista ut i klagan för hans skull. Ja, amen.

<sup>8</sup>Jag är A och O, säger Herren Gud, han som är och som var och som kommer, allhärskaren.

<sup>9</sup>Jag, Johannes, er broder som i Jesus delar lidandet, kungavärdigheten och uthålligheten med er, hade kommit till ön Patmos för Guds ords och Jesu vittnesbörds skull.

<sup>10</sup>Jag kom i hänryckning på Herrens dag och hörde bakom mig en stark röst, som en basun,

<sup>11</sup>och den sade: "Vad du ser, skriv det i en bok och skicka den till de sju församlingarna, till Efesos, Smyrna, Pergamon, Thyatira, Sardes, Filadelfia och Laodicea."

<sup>12</sup>Jag vände mig om för att se rösten som talade till mig. Och när jag vände mig om såg jag sju lampställ av guld,

## UPPENBARELSEBOKEN

**1** <sup>1</sup>Detta är Jesu Kristi uppenbarelse, som Gud gav honom för att visa sina tjänare vad som snart måste ske. Han sände sin ängel och gjorde det känt för sin tjänare Johannes,

<sup>2</sup>som har vittnat om Guds ord och Jesu Kristi vittnesbörd, allt vad han själv har sett.

<sup>3</sup>Salig är den som läser upp och saliga de som lyssnar till profetians ord och tar vara på det som står skrivet i den, för tiden är nära.

### Hälsning

<sup>4</sup>Från Johannes till de sju församlingarna i Asien. Nåd vare med er och frid från honom som är och som var och som kommer, och från de sju andarna framför hans tron

<sup>5</sup>och från Jesus Kristus, det trovärdiga vittnet, den förstfödde från de döda och härskaren över jordens kungar. Han som älskar oss och har löst oss från våra synder med sitt blod

<sup>6</sup>och gjort oss till ett kungarike, till präster åt sin Gud och Far, hans är äran och makten i evigheters evighet. Amen.

<sup>7</sup>Se, han kommer med molnen, och varje öga ska se honom, även de som genomborrat honom. Och jordens alla stammar ska jämra sig för hans skull. Ja, amen.

<sup>8</sup>Jag är A och O, säger Herren Gud, han som är och som var och som kommer, den Allsmäktige.

### Människosonen uppenbarar sig

<sup>9</sup>Jag, er broder Johannes som i Jesus delar lidandet och riket och uthålligheten med er, hade kommit till ön som kallas Patmos för Guds ords och Jesu vittnesbörds skull.

<sup>10</sup>På Herrens dag kom jag i Anden och hörde en stark röst bakom mig, som en basun:

<sup>11</sup>"Skriv ner i en bokrulle vad du ser och skicka den till de sju församlingarna i Efesos, Smyrna, Pergamon, Thyatira, Sardes, Filadelfia och Laodicea."

<sup>12</sup>Jag vände mig om för att se rösten som talade med mig. Och när jag vände mig om, såg jag sju ljusstakar av guld

## JOHANNES UPPENBARELSE

**1** <sup>1</sup>Detta är Jesus Kristus uppenbarelse, som Gud gav honom för att visa sina tjänare vad som snart ska ske. Och han gjorde den känd genom att sända sin ängel till sin tjänare Johannes,

<sup>2</sup>som har vittnat om Guds ord och burit fram Jesus Kristus vittnesbörd, om allt han fick se.

<sup>3</sup>Salig är den som läser upp profetians ord och saliga är de som lyssnar till dem och håller fast vid det som står skrivet i den, för tiden är nära.

<sup>4</sup>Från Johannes till de sju församlingarna i Asien. Nåd och frid till er från den som är och som var och som kommer, och från de sju andarna som står inför hans tron

<sup>5</sup>och från Jesus Kristus, det trovärdiga vittnet, den förstfödda från de döda och härskaren över jordens kungar. Han som älskar oss och har löst oss från våra synder med sitt blod

<sup>6</sup>och som har gjort oss till ett kungarike, till präster åt sin Gud och Far – honom tillhör härligheten och makten i evighet. Amen.

<sup>7</sup>Se, han kommer med molnen, och allas ögon ska se honom, också deras som har genomborrat honom, och jordens alla stammar ska jämra sig över honom. Ja, amen.

<sup>8</sup>»Jag är Alfa och Omega«, säger Herren Gud, »den som var och den som är och den som kommer, Allhärskaren.«

<sup>9</sup>Jag, Johannes, som är er bror och som i Jesus delar lidandet, riket och uthålligheten med er, befann mig på ön Patmos för Guds ords och Jesus vittnesbörds skull.

<sup>10</sup>På Herrens dag kom Anden över mig och bakom mig hörde jag en röst, stark som en trumpet,

<sup>11</sup>som sa: »Skriv ner det du ser i en bokrulle och sänd den till de sju församlingarna, till Efesos, Smyrna, Pergamon, Thyatira, Sardes, Filadelfia och Laodicea.«

<sup>12</sup>Jag vände mig om för att se vems röst som talade till mig. Och när jag vänt mig om såg jag sju lampställ av guld

<sup>13</sup> καὶ ἐν μέσῳ τῶν λυχνιῶν ὅμοιον υἱῷ ἀνθρώπου ἐνδεδυμένον ποδήρη καὶ περιζωσμένον πρὸς τοῖς μαστοῖς ζώνην χρυσαῖν.

<sup>14</sup> ἡ δὲ κεφαλὴ αὐτοῦ καὶ αἱ τρίχες λευκαὶ ὡς ἔριον λευκὸν ὡς χιῶν καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλόξ πυρὸς

<sup>15</sup> καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνῳ ὡς ἐν καμίνῳ πεπυρωμένης καὶ ἡ φωνὴ αὐτοῦ ὡς φωνὴ ὑδάτων πολλῶν,

<sup>16</sup> καὶ ἔχων ἐν τῇ δεξιᾷ χειρὶ αὐτοῦ ἄστερας ἑπτὰ καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ῥομφαία δίστομος ὀξεῖα ἐκπορευομένη καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος φαίνει ἐν τῇ δυνάμει αὐτοῦ.

<sup>17</sup> Καὶ ὅτε εἶδον αὐτόν, ἔπεσα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ ὡς νεκρός, καὶ ἔθηκεν τὴν δεξιὰν αὐτοῦ ἐπ' ἐμέ λέγων· μὴ φοβοῦ· ἐγὼ εἰμι ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος

<sup>18</sup> καὶ ὁ ζῶν, καὶ ἐγενόμην νεκρός καὶ ἰδοὺ ζῶν εἰμι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων καὶ ἔχω τὰς κλείς τοῦ θανάτου καὶ τοῦ ᾗδου.

<sup>19</sup> γράψον οὖν ἃ εἶδες καὶ ἃ εἰσὶν καὶ ἃ μέλλει γενέσθαι μετὰ ταῦτα.

<sup>20</sup> τὸ μυστήριον τῶν ἑπτὰ ἀστέρων οὓς εἶδες ἐπὶ τῆς δεξιᾶς μου καὶ τὰς ἑπτὰ λυχνίας τὰς χρυσαῖς· οἱ ἑπτὰ ἀστέρες ἄγγελοι τῶν ἑπτὰ ἐκκλησιῶν εἰσὶν καὶ αἱ λυχνίαὶ αἱ ἑπτὰ ἑπτὰ ἐκκλησίαι εἰσὶν.

**2** <sup>1</sup> Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας γράψον· τάδε λέγει ὁ κρατῶν τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσῳ τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσαῖν·

<sup>2</sup> οἶδα τὰ ἔργα σου καὶ τὸν κόπον καὶ τὴν ὑπομονὴν σου καὶ ὅτι οὐ δύνη βαστάσαι κακοὺς, καὶ ἐπέρασας τοὺς λέγοντας ἑαυτοὺς ἀποστόλους καὶ οὐκ εἰσὶν καὶ εὐρες αὐτοὺς ψευδεῖς,

<sup>3</sup> καὶ ὑπομονὴν ἔχεις καὶ ἐβάστασας διὰ τὸ ὄνομά μου καὶ οὐκ ἔκοπιασας.

<sup>4</sup> ἀλλ' ἔχω κατὰ σοῦ ὅτι τὴν ἀγάπην σου τὴν πρῶτην ἀφήκες.

<sup>5</sup> μνημόνευε οὖν πόθεν πέπτωκας καὶ μετανόησον καὶ τὰ πρῶτα ἔργα ποιήσον· εἰ δὲ μὴ, ἔρχομαί σοι καὶ κινήσω τὴν λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ μετανοήσης.

<sup>6</sup> ἀλλὰ τοῦτο ἔχεις, ὅτι μισεῖς τὰ ἔργα τῶν Νικολαϊτῶν ἃ καγὼ μισῶ.

<sup>7</sup> ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις. τῷ νικῶντι δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἐκ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ παραδείσῳ τοῦ θεοῦ.

<sup>13</sup> och mitt bland lampställen en *lik en människoson*, iklädd en fotsid dräkt och ombältad mot bröstvärtorna med ett bälte av guld.

<sup>14</sup> Och hans huvud och hår var vita som vit ull, som snö, och hans ögon som en låga av eld,

<sup>15</sup> och hans fötter lika skinande brons som i en glödgad ugn. Och hans röst var som en röst av stora vatten,

<sup>16</sup> och han höll i sin högra hand sju stjärnor, och ur hans mun utgick en skarp tveggad klinga. Och hans åsyn var såsom solen lysrer i sin kraft.

<sup>17</sup> Och när jag såg honom, föll jag ner för hans fötter som död. Och han lade sin högra hand på mig och sade: "Frukta inte! Jag är den förste och den siste

<sup>18</sup> och den levande. Och jag var död, och se: jag är levande till eonernas eoner och har nycklarna till döden och Hades.

<sup>19</sup> Skriv nu det du sett, och det som är, och det som ska ske efter detta.

<sup>20</sup> Mysteriet med de sju stjärnorna som du såg i min högra hand och de sju lampställen av guld: de sju stjärnorna är änglar för de sju församlingarna, och de sju lampställen är sju församlingar.

#### Brevet till Efesos

**2** <sup>1</sup> Till ängeln för församlingen i Efesos, skriv: Detta säger han som griper de sju stjärnorna i sin högra hand, som vandrar mitt bland de sju lampställen av guld:

<sup>2</sup> Jag känner dina gärningar och din möda och uthållighet, och att du inte kan bära onda. Och du har prövat dem som kallar sig själva apostlar och inte är det, och du har funnit dem lögnaktiga.

<sup>3</sup> Och uthållighet har du, och du har burit för mitt namns skull och inte mattats.

<sup>4</sup> Men jag har emot dig att du har lämnat din första kärlek.

<sup>5</sup> Minns nu varifrån du fallit, och ändra sinne och gör de första gärningarna. Annars kommer jag till dig och ska flytta ditt lampställ från dess plats, om du inte ändrar sinne.

<sup>6</sup> Men detta har du: att du hatar nikolaiternas gärningar som också jag hatar.

<sup>7</sup> Den som har öron ska höra vad Anden säger till församlingarna. Den som segrar, honom ska jag ge att äta av livets trä som är i Guds paradys.

<sup>13</sup> and in the midst of the lampstands one like a son of man, clothed with a long robe and with a golden sash around his chest.

<sup>14</sup> The hairs of his head were white, like white wool, like snow. His eyes were like a flame of fire,

<sup>15</sup> his feet were like burnished bronze, refined in a furnace, and his voice was like the roar of many waters.

<sup>16</sup> In his right hand he held seven stars, from his mouth came a sharp two-edged sword, and his face was like the sun shining in full strength.

<sup>17</sup> When I saw him, I fell at his feet as though dead. But he laid his right hand on me, saying, "Fear not, I am the first and the last,

<sup>18</sup> and the living one. I died, and behold I am alive forevermore, and I have the keys of Death and Hades.

<sup>19</sup> Write therefore the things that you have seen, those that are and those that are to take place after this.

<sup>20</sup> As for the mystery of the seven stars that you saw in my right hand, and the seven golden lampstands, the seven stars are the angels of the seven churches, and the seven lampstands are the seven churches.

**2** <sup>1</sup> "To the angel of the church in Ephesus write: 'The words of him who holds the seven stars in his right hand, who walks among the seven golden lampstands.

<sup>2</sup> "I know your works, your toil and your patient endurance, and how you cannot bear with those who are evil, but have tested those who call themselves apostles and are not, and found them to be false.

<sup>3</sup> I know you are enduring patiently and bearing up for my name's sake, and you have not grown weary.

<sup>4</sup> But I have this against you, that you have abandoned the love you had at first.

<sup>5</sup> Remember therefore from where you have fallen; repent, and do the works you did at first. If not, I will come to you and remove your lampstand from its place, unless you repent.

<sup>6</sup> Yet this you have: you hate the works of the Nicolaitans, which I also hate.

<sup>7</sup> He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. To the one who conquers I will grant to eat of the tree of life, which is in the paradise of God.'

<sup>13</sup>och mitt bland lampställen såg jag någon som var lik en människoson, i fotsid klädnad och med ett bälte av guld om bröstet.

<sup>14</sup>Hans huvud och hår var vitt som vit ull, som snö, och hans ögon var som eldslågor.

<sup>15</sup>Hans fötter liknade gyllene brons när den glöder i smältugnen, och hans röst var som rösten av stora vatten.

<sup>16</sup>I sin högra hand höll han sju stjärnor, och ur hans mun kom ett skarpt, tveeggat svärd, och hans ansikte var som solen när den lyser i sin kraft.

<sup>17</sup>När jag såg honom föll jag ner som död för hans fötter. Och han lade sin högra hand på mig och sade: "Var inte rädd. Jag är den förste och den siste

<sup>18</sup>och den som lever. Jag var död, och se, jag lever i evigheters evighet, och jag har nycklarna till döden och dödsriket.

<sup>19</sup>Skriv nu ner vad du har sett och vad som är och vad som skall ske herefter.

<sup>20</sup>Detta är hemligheten med de sju stjärnorna som du har sett i min högra hand och med de sju lampställen av guld: de sju stjärnorna är de sju församlingarnas änglar, och de sju lampställen är de sju församlingarna.

**2** <sup>1</sup>Skriv till ängeln för församlingen i Efesos: Så säger han som håller de sju stjärnorna i sin högra hand, han som går bland de sju lampställen av guld.

<sup>2</sup>Jag känner dina gärningar, din möda och din uthållighet och vet att du inte kan tåla onda människor. Du har prövat dem som kallar sig apostlar men inte är det, och du har funnit att de är lögnare.

<sup>3</sup>Du är uthållig, du har tålt mycket för mitt namns skull och du har inte tröttnat.

<sup>4</sup>Men det har jag emot dig, att du har övergett din första kärlek.

<sup>5</sup>Tänk på varifrån du har fallit, och omvänd dig och gör samma gärningar som förr. Annars kommer jag till dig och flyttar bort ditt lampställ, om du inte omvänder dig.

<sup>6</sup>Men den förtjänsten har du, att du avskyr nikolaiternas gärningar, som jag också avskyr.

<sup>7</sup>Du som har öron, hör vad Anden säger till församlingarna! Åt den som segrar skall jag ge att äta av livets träd, som står i Guds paradiset.

<sup>13</sup>och mitt bland ljusstakarna *en som liknade en människoson*, klädd i en hellång dräkt och med ett bälte av guld runt bröstet.

<sup>14</sup>Hans huvud och hår var vitt som vit ull, som snö, och hans ögon var som eldslågor.

<sup>15</sup>Hans fötter liknade skinande brons som glöder i smältugnen, och hans röst var som dånet av väldiga vatten.

<sup>16</sup>I sin högra hand höll han sju stjärnor, och ur hans mun kom ett skarpt tveeggat svärd, och hans ansikte var som solen när den skiner i all sin kraft.

<sup>17</sup>När jag såg honom, föll jag ner som död för hans fötter. Men han lade sin högra hand på mig och sade: "Var inte rädd. Jag är den förste och den siste

<sup>18</sup>och den levande. Jag var död, och se, jag lever i evigheters evighet. Och jag har nycklarna till döden och helvetet.

<sup>19</sup>Skriv nu ner vad du har sett och vad som är och vad som ska ske efter detta.

<sup>20</sup>Detta är hemligheten med de sju stjärnorna som du såg i min högra hand och de sju ljusstakarna av guld: de sju stjärnorna är de sju församlingarnas änglar, och de sju ljusstakarna är de sju församlingarna.

#### Brevet till Efesos

**2** <sup>1</sup>Skriv till ängeln för församlingen i Efesos: Så säger han som håller de sju stjärnorna i sin högra hand, han som vandrar bland de sju ljusstakarna av guld:

<sup>2</sup>Jag känner dina gärningar, ditt arbete och din uthållighet. Jag vet att du inte kan tåla onda människor. Du har prövat dem som kallar sig apostlar men inte är det, och du har funnit att de är lögnare.

<sup>3</sup>Ja, du är uthållig, och du har uthärdat mycket för mitt namns skull utan att tröttna.

<sup>4</sup>Men jag har en sak emot dig: att du har övergett din första kärlek.

<sup>5</sup>Kom därför ihåg varifrån du har fallit, och vänd om och gör dina första gärningar. Annars, om du inte vänder om, kommer jag till dig och flyttar din ljusstake från dess plats.

<sup>6</sup>Men den fördelen har du: att du hatar nikolaiternas gärningar som också jag hatar.

<sup>7</sup>Du som har öron, hör vad Anden säger till församlingarna! Åt den som segrar ska jag ge att äta av livets träd som står i Guds paradiset.

<sup>13</sup>och mitt ibland lamphållarna någon som liknade en Människoson, klädd i en fotsid dräkt med ett guldbälte runt bröstet.

<sup>14</sup>Hans huvud och hår var vitt som ull, vitt som snö, och hans ögon var som flammande eld.

<sup>15</sup>Hans fötter liknade skinande brons som glöder i en smältugn, och hans röst var som rösten av stora vatten.

<sup>16</sup>I sin högra hand höll han sju stjärnor och ur hans mun kom ett skarpt, tveeggat svärd; hans ansikte var som solen när den skiner med all sin kraft.

<sup>17</sup>Och när jag såg honom föll jag ner som död vid hans fötter, och han lade sin högra hand på mig och sa: »Var inte rädd. Jag är den första och den sista

<sup>18</sup>och den som lever. Jag var död, men se, jag lever i all evighet och jag har nycklarna som hör till Döden och Dödsriket.

<sup>19</sup>Skriv därför ner vad du har sett och vad som är och vad som ska ske herefter.

<sup>20</sup>Detta är hemligheten med de sju stjärnorna som du har sett i min högra hand, och med de sju lamphållarna av guld: de sju stjärnorna är de sju församlingarnas änglar och de sju lamphållarna är de sju församlingarna.

**2** <sup>1</sup>Skriv till ängeln för församlingen i Efesos: Så säger han som håller de sju stjärnorna i sin högra hand, han som går omkring bland de sju lamphållarna av guld:

<sup>2</sup>Jag känner dina gärningar, din möda och din uthållighet, och jag vet att du inte kan uthärda onda människor. Du har prövat dem som kallar sig apostlar men inte är det, och du har funnit att de är falska.

<sup>3</sup>Du är uthållig och du har uthärdat mycket för mitt namns skull utan att tröttna.

<sup>4</sup>Men detta har jag emot dig: att du har övergett din första kärlek.

<sup>5</sup>Kom därför ihåg varifrån du har fallit, och omvänd dig och gör sådana gärningar som du gjorde förr. Annars kommer jag till dig och flyttar din lamphållare från dess plats, om du inte omvänder dig.

<sup>6</sup>Men den förtjänsten har du: att du hatar nikolaiternas gärningar, vilket också jag gör.

<sup>7</sup>Du som har öron, hör vad Anden säger till församlingarna. Den som segrar ska jag ge att äta av livets träd, det som står i Guds paradiset.